

АХМЕТ БАЙТҰРСЫНҰЛЫ АТЫНДАҒЫ ҚОСТАНАЙ ӨНІРЛІК УНИВЕРСИТЕТІ
КОСТАНАЙСКИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ АХМЕТ БАЙТҰРСЫНҰЛЫ
AKHMET BAITURSYNULY KOSTANAY REGIONAL UNIVERSITY



Білім беру бағдарламасы
Образовательная программа
Educational program

7M02302-Аударма ісі (ағылшын тілі)/
7M02302-Переводческое дело (английский язык)/
7M02302-Translation study (the English language)

Деңгейі/ Уровень/ Level: магистратура / магистратура / master's degree program

Қостанай, 2024

ӘЗІРЛЕУШІЛЕР/ РАЗРАБОТЧИКИ/ DEVELOPERS:

Академиялық комитеті:

Ахметкалиева Регина Андреевна – оқытушы, шетел филологиясы кафедрасының меңгерушісінің м.а.
Монгилева Наталья Викторовна – филология ғылымдарының кандидаты, шетел филологиясы кафедрасының қауымдастырылған профессорының (доцентінің) м.а.
Кандалина Елена Михайловна – педагогика ғылымдарының кандидаты, шетел филологиясы кафедрасының қауымдастырылған профессорының (доцентінің) м.а.
Никифорова Эльмира Шавкатовна – филология ғылымдарының кандидаты, шетел филологиясы кафедрасының қауымдастырылған профессорының (доцентінің) м.а.
Мустафина Каирлы Еркеновна – шетел филологиясы кафедрасының аға оқытушысы
Дубровина Наталья Александровна – «Grand Luxe» халықаралық тіл орталығының басшысы
Шевченко Ульяна Константиновна – 6B02303-шетел филология, 4 курс студенті

Академический комитет:

Ахметкалиева Регина Андреевна – преподаватель, и.о. заведующей кафедрой иностранной филологии
Монгилева Наталья Викторовна – кандидат филологических наук, и.о. ассоциированного профессора (доцента) кафедры иностранной филологии
Кандалина Елена Михайловна – кандидат педагогических наук, и.о. ассоциированного профессора (доцента) кафедры иностранной филологии
Никифорова Эльмира Шавкатовна – кандидат филологических наук, и.о. ассоциированного профессора (доцента) кафедры иностранной филологии
Мустафина Каирлы Еркеновна – ст. преподаватель кафедры иностранной филологии
Дубровина Наталья Александровна – руководитель Международного языкового центра «Grand Luxe»
Шевченко Ульяна Константиновна – студентка 4 курса ОП 6B02303-Иностранная филология

Academy committee:

Akhmetkalieva Regina Andreyevna – Teacher, Acting Head of the Department of Foreign Philology
Mongileva Natalia Viktorovna – Candidate of Philological Sciences, Acting Associate Professor (Associate Professor) of the Department of Foreign Philology
Kandalina Elena Mikhailovna – Candidate of Pedagogical Sciences, Acting Associate Professor (Associate Professor) of the Department of Foreign Philology
Nikiforova Elmira Shavkatovna – Candidate of Philological Sciences, Acting Associate Professor (Associate Professor) of the Department of Foreign Philology
Mustafina Kairly Yerkenovna – Senior Lecturer of the Department of Foreign Philology
Dubrovina Natalia Aleksandrovna – Head of the International Language Center «Grand Luxe»
Shevchenko Ulyana Konstantinovna – 4rd year student of 6B02303-Foreign Philology

ҰСЫНЫЛДЫ/ РЕКОМЕНДОВАНО/ RECOMMENDED:

Шетел филологиясы кафедра отырысында қаралды, 2024 ж. 15. 05 № 5 хаттама
Рассмотрена на заседании кафедры иностранной филологии, протокол № 5 от 15. 05. 2024 г.
Considered at a meeting of the department of foreign philology protocol № 5 dated 15. 05. 2024.
Оқу-әдістемелік кеңесінің шешімімен ұсынылды, 2024 ж. 29. 05 № 3 хаттама
Рекомендована решением Учебно-методического совета, протокол № 3 от 29. 05. 2024 г.
Recommended by the decision of the Educational and Methodological Council, Protocol № 3 dated 29.05. 2024.
Ғылыми кеңесінің шешімімен ұсынылды, 2024 ж. 29.05 № 6 хаттама
Рекомендована решением Ученого совета, протокол № 6 от 29.05. 2024 г.
Recommended by the decision of the Academic Council, protocol № 6 dated 29.05. 2024.

Келесі құжаттар негізінде жасалды:

- Білім берудің барлық деңгейінің мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандарттары, Қазақстан Республикасының Білім және ғылым министрінің 2018 жылғы 31 қазандағы № 604 бұйрығы (05.05.2020 ж. өзгертулер мен толықтырулар негізінде);
- Әлеуметтік әріптестік пен әлеуметтік және еңбек қатынастарын реттеу жөніндегі республикалық үш жақты комиссияның 2016 жылғы 16 наурыздағы бекітілген Ұлттық біліктілік шеңбері;
- "Білім" саласының салалық біліктілік шеңбері білім және ғылым саласында. Әлеуметтік әріптестік және әлеуметтік-еңбек қатынастарын реттеу жөніндегі салалық комиссияның 2019 жылғы "27" қарашадағы № 3 хаттамасымен бекітілген;
- "Аудармашы" кәсіби стандарты, "Атамекен" Қазақстан Республикасы Ұлттық кәсіпкерлер палатасы Басқарма Төрағасы орынбасарының 2021 жылғы 26 қаңтардағы № 14 бұйрығына № 1 қосымша;
- Қазақстан Республикасы Ғылым және жоғары білім министрінің 2023 жылғы 20 қарашадағы № 591 бұйрығымен бекітілген "кәсіптік стандарт: жоғары және (немесе) жоғары оқу орнынан кейінгі білім беру ұйымдарының педагогтері (профессор-оқытушылар құрамы) үшін" кәсіптік стандарт.

Разработана на основании следующих документов:

- ГОСО всех уровней образования, утверждено приказом Министра образования и науки Республики Казахстан от 31 октября 2018 года № 604 (с изменениями и дополнениями от 05.05.2020г.);
- Национальная рамка квалификаций, утвержденная протоколом от 16 марта 2016 года Республиканской трехсторонней комиссией по социальному партнерству и регулированию социальных и трудовых отношений;
- Отраслевая рамка квалификаций сферы «Образование». Утверждена протоколом от № 3 от «27» ноября 2019 года Отраслевой комиссией по социальному партнерству и регулированию социальных и трудовых отношений в сфере образования и науки;
- Профессиональный стандарт «Переводчик», Приложение №1 к приказу Заместителя Председателя Правления Национальной палаты предпринимателей Республики Казахстан «Атамекен» от 26.01.2021 г. №14;
- Профессиональный стандарт «Профессиональный стандарт: для педагогов (профессорско-преподавательского состава) организаций высшего и (или) послевузовского образования», Утвержден приказом Министра науки и высшего образования Республики Казахстан от 20 ноября 2023 года № 591.

Developed on the basis of the following documents:

- SES of all levels of education, approved by order of the Minister of Education and Science of the Republic of Kazakhstan dated October 31, 2018 No. 604;
- National qualifications framework approved by the protocol of March 16, 2016 by the Republican tripartite commission on social partnership and regulation of social and labor relations;
- Sectoral Qualifications Framework of the "Education" sphere. Approved by the Minutes № 3 dated "27" November 2019 of the Branch Commission on social partnership and regulation of social and labor relations in the sphere of education and science;
- Professional standard "Translator", Appendix № 1 to the order of the Deputy Chairman of the Board of the National Chamber of Entrepreneurs of the Republic of Kazakhstan "Atameken" dated January 26, 2021 №. 14;

Білім беру бағдарламасының паспорты
Паспорт образовательной программы
Passport of the educational program

БББ коды және атауы/ Код и название ОП OP code and name	7M02302 Аударма ісі (ағылшын тілі)/ 7M02302 Переводческое дело (английский язык)/ 7M02302 Translation study (the English language)
Білім беру саласының коды және жіктелуі / Код и классификация области образования/ Code and classification the field of education	7M02 Өнер және гуманитарлық ғылымдар/ 7M02 Искусство и гуманитарные науки/ 7M02 Arts and Humanities
Даярлау бағытының коды мен жіктелуі/ Код и классификация направлений подготовки/ Code and classification areas of training	7M023 Тілдер және әдебиет / 7M023 Языки и литература / 7M023 Language and Literature
Білім беру бағдарламаларының тобы/ Группа образовательных программ / Group of educational programs	M056 Аударма ісі, ілеспе аударма M056 Переводческое дело, синхронный перевод M056 Translation studies, simultaneous interpretation
Білім ББ түрі/ Вид ОП/ EP type	Қолданыстағы / Действующая / Acting
ББХСЖ бойынша деңгейі/ Уровень по МСКО/ ISCED level	ББХСІІІ 7 / МСКО 7 / ISCED 7
ҰБШ бойынша деңгейі/Уровень по НРК/ NQF level	ҰБШ 7 / НРК 7 / NQF 7
СБШ бойынша деңгейі/ Уровень по ОРК/ ORK level	СБШ 7 (7.1) / ОРК 7 (7.1) / ORK 7 (7.1)
Мүгедектігі бар адамдар үшін ББ және ЕБҚ іске асыру шарттары / Условия реализации ОП для лиц с инвалидностью и ООП / Conditions for the implementation of EP for students with disabilities and special educational needs	<p>Мүгедектігі бар білім алушылардың білім беру процесін қамтамасыз ету үшін университеттің академиялық саясатына сәйкес пәндердің (барлық модульдердің), практикалардың және қорытынды аттестаттау рәсімдерінің тәртібі толық сақталады.</p> <p>"Мүгедектігі бар білім алушылардың пәнді игеруінің арнайы шарттары" бойынша мүгедектігі бар адамдар үшін және ЕББ бейімдеу ББ арналған қосымша бөлімін енгізу арқылы оқу жұмыс бағдарламаларын (силлабустарды) әзірлеу арқылы іске асырылады.</p> <p>Для обеспечения образовательного процесса обучающихся с инвалидностью и ООП сохраняется полный дисциплин (модулей), практик и процедуры итоговой аттестации в соответствии с Академической политикой университета. Для лиц с инвалидностью и ООП адаптационная ОП реализуется через разработку Рабочих учебных программ (силлабусов) путем включения дополнительного раздела «Специальные условия освоения дисциплины»</p>

	<p>обучающимися с инвалидностью и ООП»).</p> <p>To ensure the educational process of students with disabilities and special educational needs all courses (modules), practices and procedures of the final certification in accordance with the Academic Policy of the University. The adaptation of the EP is implemented for persons with disabilities and special educational needs through the development of working curricula (syllabuses) by including an additional section "Special conditions for mastering the course by students with disabilities and special educational needs").</p>
Оқыту нысаны/ Форма обучения/ Form of study	Күндізгі / Очное / Full time
Оқу мерзімі/ Срок обучения/ Training period	2 жыл / 2 года / 2 years
Оқыту тілі/ Язык обучения/ Language of instruction	Қазақ, ағылшын, орыс / казахский, английский, русский / Kazakh, English, Russian
Кредит көлемі/ Объем кредитов/ Total ECTS	120 академиялық кредит / Академических кредитов 120 / Academic credits 120 ECTS

**ТҮЛЕК МОДЕЛІ/
МОДЕЛЬ ВЫПУСКНИКА/
GRADUATE MODEL**

Білім беру бағдарламасының мақсаты/ Цель образовательной программы/ The purpose of the educational program
Шет тілді білім беру және аударма саласында педагогикалық және ғылыми қызметтегі мамандарды дайындау, сондай-ақ шет тілдерін білетін мамандарға мұқтаж мемлекеттік/мемлекеттік емес сектор ұйымдарын басқару саласында мамандар даярлау
Подготовка специалистов для педагогической и научной деятельности в области иноязычного образования и перевода, а также специалистов в области управления, в организациях государственного/негосударственного сектора, нуждающегося в специалистах со знанием иностранных языков
Training of specialists for pedagogical and scientific activities in the field of foreign language education and translation, as well as specialists in the field of management, in organizations of the state / non-state sector that need specialists with knowledge of foreign languages
Берілетін дәреже/ Присуждаемая степень/ Awarded degree
"7M02302 Аударма ісі (ағылшын тілі)" білім беру бағдарламасы бойынша филология ғылымдарының магистрі
Магистр филологических наук по образовательной программе «7M02302 Переводческое дело (английский язык)»
Master of Philological Sciences in the educational program “7M02302 Translation Studies (the English language)”
Маман лауазымдарының тізбесі/ Перечень должностей по ОП/ List of positions on OP
Аудармашы (ауызша, жазбаша), оқытушы, редактор, хатшы-референт, лингвистика, білім беру саласындағы маман, ғылыми қызметкер, зерттеуші, менеджер, іс жүргізуші
Переводчик (устный, письменный), преподаватель, редактор, секретарь-референт, специалист в области лингвистики, образования. научный сотрудник, исследователь, менеджер, делопроизводитель
Translator (oral, written), teacher, editor, secretary-referent, specialist in the field of linguistics, education, scientific employee, researcher, manager, clerk
Кәсіби қызмет объектілері/ Объекты профессиональной деятельности/ Objects of professional activity
Түлектің кәсіби қызметінің объектілері ретінде: - жоғары оқу орындары, орта білім беретін оқу орындары: гимназиялар мен лицейлер; - газет және журнал редакциялары, радио және теледидар, баспа; - бейіндік ғылыми ұйымдар, кітапханалар, мәдениет ұйымдары; - тиісті бейіндегі ғылыми ұйымдар; - халықаралық ұйымдар; - қоғаммен байланыс бөлімдері; - газет және журнал редакциялары, радио және теледидар, баспалар болып табылады
Объектами профессиональной деятельности выпускника являются: - вузы, учебные заведения среднего образования: гимназии и лицеи; - редакции газет и журналов, радио и телевидения, издательства; - профильные научные организации, библиотеки, организации культуры; - научные организации соответствующего профиля; - международные организации; - отделы по связям с общественностью; - редакции газет и журналов, радио и телевидения, издательства
The objects of professional activity of the graduate are: - universities, educational institutions of secondary education: gymnasiums and lyceums; - editorial offices of newspapers and magazines, radio and television, publishing houses;

<ul style="list-style-type: none"> - specialized scientific organizations, libraries, cultural organizations; - scientific organizations of the relevant profile; - international organizations; - public relations departments; - editorial offices of newspapers and magazines, radio and television, publishing houses
Кәсіби қызмет түрлері/ Виды профессиональной деятельности/ Professional activities
<ul style="list-style-type: none"> - аудармашылық; - білім беру; - ғылыми-зерттеу; - ақпараттық-аналитикалық; - шығармашылық; - баспа; - ұйымдастырушылық-басқарушылық қызмет
<ul style="list-style-type: none"> - переводческая; - образовательная; - научно- исследовательская; - информационно-аналитическая; - творческая; - издательская; - организационно-управленческая
<ul style="list-style-type: none"> - translation; - educational; - research and development; - information and analytical support; - creative; - publishing house; - organizational and managerial support
Кәсіби қызметінің функциялары/ Функции профессиональной деятельности/ Functions of professional activity
<ul style="list-style-type: none"> - ғылыми-зерттеу жұмыстарын жүргізу; - аудармаларды орындау; - мәтіндерді, соның ішінде шет тілдерінде, редакциялау; - білім беру мекемелерінде сабақтар өткізу және дәрістер оқу; - білім беру саласында менеджментті жүзеге асыру; - халықаралық ұйымдар мен бизнес құрылымдарда шет тілдерінде іскерлік құжаттарды жүргізу.
<ul style="list-style-type: none"> - Проведение научно-исследовательской работы; - выполнение переводов; - редактирование текстов, в том числе на иностранных языках; - проведение занятий и чтение лекций в образовательных учреждениях; - осуществление менеджмента в сфере образования; - ведение деловой документации на иностранных языках в международных организациях и бизнес структурах.
<ul style="list-style-type: none"> - Conducting research work; - doing translation; - editing of texts, including texts in foreign languages; - conducting classes and giving lectures in educational institutions; - implementation of management in the field of education; - conducting business documentation in foreign languages in international organizations and business structures.
БББ бойынша оқу нәтижелері/ Результаты обучения по ОП/ EP learning outcomes
<p>Оқу бағдарламасын сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті:</p>

ON 1 ғылыми және іскерлік коммуникацияны мемлекеттік және шет тілдерінде кәсіби деңгейде жүзеге асыру;

ON 2 академиялық жазу дағдыларын меңгеру, кәсіби терминологияны білу, ғылыми әдебиеттерге талдау жүргізу, ғылыми басылымдарда нәтижелерді көрсету;

ON 3 сандық технологияларды пайдалана отырып, студенттік орталықтандырылған педагогикалық қызметті жобалау, бакалавриат білім алушылармен кері байланыс орнату;

ON 4 білім беру және әкімшілік қызмет саласындағы лингвистика және менеджмент саласында оқытылатын салада одан әрі оқыту мен жұмысты өз бетінше жалғастыру үшін қажетті дағдыларды дамыту;

ON 5 аударма теориясы мен практикасын білу, мәтінді талдаудың және аудармаға дейінгі талдаудың заманауи әдістерін, соның ішінде компьютерлік технологияларды қолдануды білу, мамандықтағы инновацияларды оқу процесіне экстраполяциялай білу;

ON 6 бастапқы мәтіннің әлеуметтік-мәдени, стилистикалық және уақытша ерекшеліктерін ескере отырып, эквиваленттік нормаларды сақтай отырып, аударма мәтінінің грамматикалық және синтаксистік нормаларын сақтай отырып, жазбаша, ауызша дәйекті аударма және көрнекі-ауызша аударма жасау қабілетіне ие болу;

ON 7 әлеуметтік, этникалық, конфессиялық, мәдени және өзге де айырмашылықтарды толерантты қабылдай отырып, коммуникацияның прагматикалық мақсаттары мен сөйлеу манипуляцияларын талдай отырып, кәсіби міндеттерді шешуде ынтымақтастықты қамтамасыз ету мақсатында сөйлеу мәдениеті мен этика шеңберінде мәдениетаралық өзара іс-қимылдың әртүрлі нысандарын жүзеге асыру;

ON 8 ғылыми танымның философиялық негіздерін, зерттелетін тілдер елдерінің құндылық мәдени қорын құрайтын ғылым мен әдебиеттің даму тарихын білу, осы білімді оқу, зерттеу және кәсіби қызметте қолдану.

После успешного завершения этой программы обучающийся будет:

ON 1 осуществлять научную и деловую коммуникацию на государственном и иностранных языках на профессиональном уровне;

ON 2 владеть навыками академического письма, знать профессиональную терминологию, проводить анализ научной литературы, отражать результаты в научных публикациях;

ON 3 проектировать студентоцентрированную педагогическую деятельность, устанавливать обратную связь с обучающимися бакалавриата с использованием цифровых технологий;

ON 4 развивать навыки в области лингвистики и менеджмента в сфере образования и административной деятельности, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения и работы в изучаемой области;

ON 5 знать теорию и практику перевода, владеть современными методами анализа текста и предпереводческого анализа, уметь экстраполировать в учебный процесс инновации в профессии;

ON 6 обладать способностью к выполнению письменного, устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм эквивалентности, с учетом социокультурных, стилистических и темпоральных особенностей исходного текста, соблюдением грамматических и синтаксических норм текста перевода;

ON 7 осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в рамках речевой культуры и этики в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия, умея анализировать прагматические цели коммуникации и речевые манипуляции;

ON 8 знать философские основы научного познания, историю развития науки и литературы, составляющих ценностный культурный фонд стран изучаемых языков, применять эти знания в учебной, исследовательской и профессиональной деятельности.

Upon successful completion of this program, the student will:

ON 1 carry out scholarly and business communication in the national and foreign languages at a professional level;

ON 2 be proficient in academic writing, know professional terminology and analyze academic

literature, report the results in scientific publications;

ON 3 design student-centered teaching activity and establish feedback with undergraduate students with the use of digital technologies;

ON 4 develop skills in linguistics and management in the field of education and administration necessary for independent further study and work in the field of study;

ON 5 know the theory and practice of translation, possess modern methods of text analysis and pre-translation analysis including the use of computer technology, be able to extrapolate innovations in the profession into the learning process;

ON 6 have the ability to perform written, oral consecutive translation and sight-verbal translation in compliance with the norms of equivalence, taking into account socio-cultural, stylistic and temporal features of a source text, respecting grammatical and syntactical norms of the text of translation;

ON 7 carry out various forms of intercultural interaction within the framework of speech culture and ethics in order to ensure cooperation in solving professional tasks, tolerating social, ethnic, religious, cultural and other differences, being able to analyze pragmatic purposes of communication and speech manipulation;

ON 8 know the philosophical foundations of scientific cognition, the history of the development of science and literature, which constitute the valuable cultural fund of the countries of the languages studied, apply this knowledge in educational, research and professional activities.

**Соотнесение результатов обучения по образовательной программе "Переводческое дело"
с Профессиональным стандартом "Переводчик"
" Аударма ісі " білім беру бағдарламасы бойынша оқыту нәтижелерінің арақатынасы"
«Аудармашы» Кәсіби стандартымен**

**КАРТОЧКА ПРОФЕССИИ: «Письменный переводчик», 7.1 уровень ОРК – Магистратура
КӘСІБИ КАРТА: «Жазбаша аудармашы», СБШ 7.1 деңгей – Магистратура**

ON/ PO	КС еңбек функциялары/ Трудовые функции ПС	Біліктілік, дағдылар/ Умения, навыки	Білімдер/ Знания	Личностные и профессиональные компетенции (ПС)/ Жеке және кәсіби қузыреттіліктер (КС)
ON 1, ON 2, ON 5 ON 6	<p>Еңбек функциясы 1 мемлекетаралық қатынастар саласында жазбаша Аударымды жүзеге асыру</p> <p>Трудовая функция 1 Осуществление письменного перевода в сфере межгосударственных отношений</p>	<p>1-міндет: Халықаралық-құқықтық құжаттарды жазбаша аударуды жүзеге асыру:</p> <p>1. Мәтіннің коммуникативті бағытын анықтау үшін аудармаға дейінгі талдауды жүзеге асыру;</p> <p>2. Бастапқы мәтіннің мазмұндық және формальды ерекшеліктерін анықтаңыз;</p> <p>3. Аударма тіліндегі бастапқы тілдің лексикалық, оның ішінде терминологиялық бірліктеріне сөздік және аударма сәйкестігін табу;</p> <p>4. Жазбаша аударманың техникалық тәсілдер кешенін меңгеру;</p> <p>5. Мәтінді халықаралық-құқықтық салада қабылданған жанрлық-стистикалық нормаларға сәйкес аудару;</p> <p>6. Мәтінмен, сандармен және графикалық кескіндермен жұмыс істеудің компьютерлік бағдарламаларын қолданыңыз;</p> <p>7. Автоматтандырылған және автоматты аударым құралдарын пайдалану;</p> <p>8. Орындалған аударманы / рефератты өзін-өзі өңдеуді/редакциялауды жүзеге асыру;</p> <p>9. Аударманы пост-редакциялауды жүзеге асыру (автоматты немесе автоматтандырылған аударым құралдары қолданылған жағдайда);</p> <p>10. Аударма/реферат мәтінін Тапсырыс берушінің аударма тілінде қабылданған нормалары мен талаптарына сәйкес ресімдеу.</p>	<p>1. С1 және С2 деңгейлеріндегі жұмыс тілдері;</p> <p>2. Аударымды жүзеге асыру үшін жеткілікті көлемде халықаралық құқық;</p> <p>3. Бастапқы және аударма тілдеріндегі халықаралық құқық терминологиясы;</p> <p>4. Аударма тіліндегі бастапқы тілдің лексикалық, оның ішінде терминологиялық, бірліктеріне сөздік және аударма сәйкестігін табу тәсілдері;</p> <p>5. Жазбаша аударманы жүзеге асырудың тәсілдері мен тәсілдері;</p> <p>6. Автоматтандырылған және автоматты аударым құралдары;</p> <p>7. Мәтінді редакциялау нормалары мен ережелері;</p> <p>8. Рефераттаудың техникалық әдістері;</p> <p>9. Аударма тіліндегі мәтінді ресімдеу нормалары мен ережелері;</p> <p>10. Кәсіби аударма саласындағы этикалық және құқықтық нормалар.</p> <p>1. Рабочие языки на уровнях С1 и С2;</p> <p>2. Международное право в объеме, достаточном для осуществления перевода;</p>	<p>- жоғары кәсібилік, - мәдениетаралық және ұлтаралық толеранттылық, - мінез-құлық мәдениеті мен этикасы, - өз бетінше және командада жұмыс істеу қабілеті.</p> <p>- высокий профессионализм, - межкультурная и межнациональная толерантность, - культура и этика поведения, - способность работать самостоятельно и в команде.</p>

		<p>Задача 1: Осуществление письменного перевода международно-правовых документов:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Осуществлять предпереводческий анализ текста с целью определения его коммуникативной направленности; 2. Выявлять содержательную и формальную специфику исходного текста; 3. Находить словарные и переводческие соответствия лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке; 4. Владеть комплексом технических приемов письменного перевода; 5. Переводить текст в соответствии с жанрово-стилистическими нормами, принятыми в международно-правовой области; 6. Использовать компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями; 7. Использовать средства автоматизированного и автоматического перевода; 8. Осуществлять саморедактирование / редактирование выполненного перевода/реферата; 9. Осуществлять постредактирование перевода (в случае применения средств автоматического или автоматизированного перевода); 10. Оформлять текст перевода/реферата в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика. 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Терминология международного права в исходном и переводящем языках; 4. Способы нахождения словарных и переводческих соответствий лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке; 5. Приемы и способы осуществления письменного перевода; 6. Средства автоматизированного и автоматического перевода; 7. Нормы и правила редактирования текста; 8. Технические приемы реферирования; 9. Нормы и правила оформления текста в переводящем языке; 10. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода. 	
<p>ON 1 ON 2, ON 6, ON 7</p>		<p>2-міндет: Әскери және Ұлттық қауіпсіздік саласына қатысты құжаттардың жазбаша аудармасын жүзеге асыру:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Мәтіннің коммуникативті бағытын анықтау үшін аудармаға дейінгі талдауды жүзеге асыру; 2. Бастапқы және аударылған мәтіндерді құрудың коммуникативті жағдайларының сипатын анықтау; 3. Бастапқы мәтіннің мазмұндық және формальды ерекшеліктерін анықтаңыз; 4. Аударма тіліндегі бастапқы тілдің лексикалық, оның ішінде терминологиялық бірліктеріне сөздік және аударма сәйкестігін табу; 	<ol style="list-style-type: none"> 1. C1 және C2 деңгейлеріндегі жұмыс тілдері; 2. Әскери іс және Ұлттық қауіпсіздік саласы Аударымды жүзеге асыру үшін жеткілікті көлемде; 3. Бастапқы және аударма тілдеріндегі әскери іс және Ұлттық қауіпсіздік саласының терминологиясы; 4. Аударма теориясы; 5. Жазбаша аударманы жүзеге асырудың тәсілдері мен тәсілдері; 6. Рефераттаудың техникалық әдістері; 	

5. Жазбаша аударманың техникалық тәсілдер кешенін меңгеру;
6. Мәтінді аударма алдындағы талдау нәтижелерін ескере отырып және әскери және Ұлттық қауіпсіздік саласында қабылданған аударма тілінің жанрлық-стилистикалық нормаларына сәйкес аудару;
7. Мәтінмен, сандармен және графикалық кескіндермен жұмыс істеудің компьютерлік бағдарламаларын қолданыңыз;
8. Автоматтандырылған және автоматты аударым құралдарын қолдану;
9. Орындалған аударманы/рефератты өзін-өзі өңдеуді/редакциялауды жүзеге асыру;
10. Аударманы пост-редакциялауды жүзеге асыру (автоматты немесе автоматтандырылған аударым құралдары қолданылған жағдайда);
11. Аударма/реферат мәтінін Тапсырыс берушінің аударма тілінде қабылданған нормалары мен талаптарына сәйкес ресімдеу.

Задача 2:

Осуществление письменного перевода документов, относящихся к военной сфере и сфере национальной безопасности:

1. Осуществлять предпереводческий анализ текста с целью определения его коммуникативной направленности;
2. Определять характер коммуникативных ситуаций создания исходного и переводного текстов;
3. Выявлять содержательную и формальную специфику исходного текста;
4. Находить словарные и переводческие соответствия лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке;
5. Владеть комплексом технических приемов письменного перевода;
6. Переводить текст с учетом результатов предпереводческого анализа и в соответствии с жанрово-стилистическими нормами переводящего языка, принятыми в военной сфере и сфере национальной безопасности;
7. Использовать компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями;

7. Мәтінді редакциялау нормалары мен ережелері;
8. Аударма тіліндегі мәтінді ресімдеу нормалары мен ережелері;
9. Кәсіби аударма саласындағы этикалық және құқықтық нормалар.

1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2;
2. Военное дело и сфера национальной безопасности в объеме, достаточном для осуществления перевода;
3. Терминология военного дела и сферы национальной безопасности в исходном и переводящем языках;
4. Теория перевода;
5. Приемы и способы осуществления письменного перевода;
6. Технические приемы реферирования;
7. Нормы и правила редактирования текста;
8. Нормы и правила оформления текста в переводящем языке;
9. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода.

	<p>8. Применять средства автоматизированного и автоматического перевода;</p> <p>9. Осуществлять саморедактирование/редактирование выполненного перевода/реферата;</p> <p>10. Осуществлять постредактирование перевода (в случае применения средств автоматического или автоматизированного перевода);</p> <p>11. Оформлять текст перевода/реферата в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика.</p>		
--	---	--	--

Соотнесение результатов обучения по образовательной программе "Переводческое дело"
с Профессиональным стандартом "Переводчик"
"Аударма ісі" білім беру бағдарламасы бойынша оқыту нәтижелерінің арақатынасы"
«Аудармашы» Кәсіби стандартымен

КАРТОЧКА ПРОФЕССИИ: «Устный переводчик», 7.1 уровень ОРК – Магистратура
КӘСІБИ КАРТА: «Ауызша аудармашы», СБШ 7.1 деңгей – Магистратура

PO / ON	КС еңбек функциялары/ Трудовые функции ПС	Біліктілік, дағдылар/ Умения, навыки	Білімдер/ Знания	Личностные и профессиональные компетенции (ПС)/ Жеке және кәсіби құзыреттіліктер (КС)
<p>ON 1, ON 2, ON 5, ON 6, ON 7</p>	<p>Еңбек функциясы 1 Мемлекеттік қатынастар саласында тіл аралық ауызша аударманы жүзеге асыру</p> <p>Трудовая функция 1 Осуществление межъязыкового устного перевода в сфере государственных отношений</p>	<p>1-міндет: Ресми мемлекет аралық келіссөздердің ауызша дәйекті аудармасын жүзеге асыру: 1. Кәсіби мәселелерді шешу үшін қажетті ақпарат алу көздерін пайдаланыңыз; 2. Аударманы жүзеге асыру кезінде коммуникативті жағдайдың сипатын дұрыс анықтау; 3. Анықтау мақсатында халықаралық қатынастар саласындағы терминологияны салыстырмалы зерттеу жүргізу нормативтік және контекстік баламалы сәйкестіктер; 4. Аударма қолжазба жүйесін қолданыңыз; 5. Дәл ақпаратты есту және дұрыс ойнату; 6. Аударылған мәтіннің эквиваленттілігі мен сәйкестігін сақтай отырып бір жұмыс тілінен екінші тілге ауызша дәйекті аударма жасау; 7. Көпшілік алдында сөйлеу кезінде дауысты, дикцияны және сөйлеуді меңгеру; 8. Коммуникацияны оңтайлы жүзеге асыру мақсатында спикермен және тыңдаушылармен өзара іс-қимыл жасау; 9. Дәйекті аударым кезінде микрофонды және басқа да техникалық құралдарды дұрыс пайдалану; 10. Ресми халықаралық келіссөздер жүргізу барысында аудармашы жұмысының хаттамалық нормаларын басшылыққа алу.</p> <p>Задача 1: Осуществление устного последовательного перевода</p>	<p>1. C1 және C2 деңгейлеріндегі жұмыс тілдері; 2. Аударма теориясы; 3. Мәдениет аралық коммуникация теориясы; 4. Халықаралық құқық; 5. Халықаралық ұйымдар; 6. Халықаралық қатынастар теориясының негіздері; 7. Берілген пәндік салада ауызша аударманы жүзеге асыру үшін қажетті және жеткілікті көлемдегі лексикалық бір мәнді және вариантты (контекстік) сәйкестіктер; 8. Аударма қолжазбасы жүйесін ұйымдастыру және қолдану принциптері; 9. Кәсіби аударма саласындағы этикалық және құқықтық нормалар; 10. Ресми келіссөздер жүргізудің хаттамалық нормалары; 11. Бастапқы және аударма тілдерінің лингвомәдениеттерінің ерекшеліктері.</p> <p>1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2; 2. Теория перевода;</p>	<p>- жоғары кәсібилік, - мәдениет аралық және ұлт аралық толеранттылық, - мәдениет және этика, - стресске төзімділік, - алқалылық, - аналитикалық ойлау.</p> <p>- высокий профессионализм, - межкультурная и межнациональная толерантность, - культура и этика, - стрессоустойчивость, - коллегиальность, - аналитический склад ума.</p>

	<p>официальных межгосударственных переговоров:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Использовать источники получения необходимой информации для решения профессиональных задач; 2. Правильно определять характер коммуникативной ситуации во время осуществления перевода; 3. Проводить сравнительное изучение терминологии в сфере международных отношений с целью выявления нормативных и контекстуальных эквивалентных соответствий; 4. Использовать систему переводческой скорописи; 5. Воспринимать на слух и правильно воспроизводить прецизионную информацию; 6. Осуществлять устный последовательный перевод с одного рабочего языка на другой с соблюдением эквивалентности и адекватности переведенного текста; 7. Владеть голосом, дикцией и речью во время публичного выступления; 8. Взаимодействовать с оратором и слушателями в целях оптимального осуществления коммуникации; 9. Правильно пользоваться микрофоном и другими техническими средствами во время осуществления последовательного перевода; 10. Руководствоваться протокольными нормами работы переводчика в ходе проведения официальных международных переговоров. 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Теория межкультурной коммуникации; 4. Международное право; 5. Международные организации; 6. Основы теории международных отношений; 7. Лексические однозначные и вариантные (контекстуальные) соответствия в объеме, необходимом и достаточном для осуществления устного перевода в заданной предметной области; 8. Принципы организации и применения системы переводческой скорописи; 9. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода; 10. Протокольные нормы проведения официальных переговоров; 11. Особенности лингвокультур исходного и переводящего языков. 	
	<p>2-міндет: Әскери және Ұлттық қауіпсіздік саласында ауызша дәйекті аударманы жүзеге асыру:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Кәсіби мәселелерді шешу үшін қажетті ақпарат алу көздерін пайдаланыңыз; 2. Аударманы жүзеге асыру кезінде коммуникативті жағдайдың сипатын дұрыс анықтау; 3. Нормативтік және контекстік баламалы сәйкестіктерді анықтау мақсатында Ұлттық қауіпсіздік саласындағы әскери терминология мен терминологияны салыстырмалы зерделеуді жүргізу; 4. Аударма қолжазба жүйесін қолданыңыз; 5. Дәл ақпаратты есту және дұрыс ойнату; 6. Аударылған мәтіннің эквиваленттілігі мен сәйкестігін сақтай отырып бір жұмыс тілінен екінші тілге ауызша дәйекті аударма 	<ol style="list-style-type: none"> 1. C1 және C2 деңгейлеріндегі жұмыс тілдері; 2. Аударма теориясы; 3. Мәдениетаралық коммуникация теориясы; 4. Әскери іс және Ұлттық қауіпсіздік саласы кәсіби міндеттерді орындау үшін қажетті көлемде; 5. Қарулы күштерді ұйымдастыру, әскери атақтар жүйесі, жұмыс тілдері елдеріндегі әскери қызметшілерге жүгіну қағидалары; 6. Берілген пәндік салада ауызша аударманы жүзеге асыру үшін қажетті және жеткілікті көлемдегі лексикалық бір мәнді және варианты (контекстік) сәйкестіктер; 7. Аударма қолжазбасы жүйесін ұйымдастыру және қолдану принциптері; 	

<p>жасау; 7. Көпшілік алдында сөйлеу кезінде дауысты, дикцияны және сөйлеуді меңгеру; 8. Коммуникацияны оңтайлы жүзеге асыру мақсатында спикермен және тыңдаушылармен өзара іс-қимыл жасау; 9. Дәйекті аударым кезінде микрофонды және басқа да техникалық құралдарды дұрыс пайдалану.</p> <p>Задача 2: Осуществление устного последовательного перевода в военной сфере и сфере национальной безопасности: 1. Использовать источники получения необходимой информации для решения профессиональных задач; 2. Правильно определять характер коммуникативной ситуации во время осуществления перевода; 3. Проводить сравнительное изучение военной терминологии и терминологии в сфере национальной безопасности с целью выявления нормативных и контекстуальных эквивалентных соответствий; 4. Использовать систему переводческой скорописи; 5. Воспринимать на слух и правильно воспроизводить прецизионную информацию; 6. Осуществлять устный последовательный перевод с одного рабочего языка на другой с соблюдением эквивалентности и адекватности переведенного текста; 7. Владеть голосом, дикцией и речью во время публичного выступления; 8. Взаимодействовать с оратором и слушателями в целях оптимального осуществления коммуникации; 9. Правильно пользоваться микрофоном и другими техническими средствами во время осуществления последовательного перевода.</p>	<p>8. Кәсіби аударма саласындағы этикалық және құқықтық нормалар; 9. Ресми келіссөздер жүргізудің хаттамалық нормалары; 10. Бастапқы және аударма тілдерінің лингвомәдениеттерінің ерекшеліктері.</p> <p>1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2; 2. Теория перевода; 3. Теория межкультурной коммуникации; 4. Военное дело и сфера национальной безопасности в объеме, необходимом для выполнения профессиональных задач; 5. Организация Вооруженных сил, система воинских званий, правила обращения к военнослужащим в странах рабочих языков; 6. Лексические однозначные и варианты (контекстуальные) соответствия в объеме, необходимом и достаточном для осуществления устного перевода в заданной предметной области; 7. Принципы организации и применения системы переводческой скорописи; 8. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода; 9. Протокольные нормы проведения официальных переговоров; 10. Особенности лингвокультур исходного и переводящего языков.</p>
<p>3-міндет: Ресми мемлекетаралық келіссөздерді ілесіп аударуды жүзеге асыру: 1. Кәсіби мәселелерді шешу үшін қажетті ақпарат алу көздерін пайдаланыңыз; 2. Аударманы жүзеге асыру кезінде коммуникативті жағдайдың сипатын дұрыс анықтау;</p>	<p>1. C1 және C2 деңгейлеріндегі жұмыс тілдері; 2. Аударма теориясы; 3. Мәдениетаралық коммуникация теориясы; 4. Халықаралық құқық; 5. Халықаралық ұйымдар; 6. Халықаралық қатынастар теориясының негіздері;</p>

3. Нормативтік және контекстік баламалы сәйкестіктерді анықтау мақсатында халықаралық қатынастар саласындағы терминологияны салыстырмалы зерделеуді жүргізу;
4. Визуалды және дыбыстық ақпараттың бірнеше көздерін бір уақытта қабылдау және талдау;
5. Өте шектеулі уақыт жағдайында дәл ақпаратты есту және дұрыс ойнату;
6. Коммуникативті жағдайдың өзгеруіне тез жауап беру;
7. Синхронды аударманың техникалық әдістерін меңгеру (ықтималды болжау, мәтінді қысу, парафразалау және т. б.);
8. Бастапқы мәтінді параллель қабылдауды және аударылған мәтінді ойнатуды көздейтін синхронды аударманы жүзеге асыру;
9. Басқа тілдердің аудармашылары үшін ұшқыш-кабинаның (реле) функциясын орындау және ұшқыш-кабинадан дыбыс алу арқылы синхронды аударманы жүзеге асыру;
10. Ілеспе аударымды қамтамасыз етудің техникалық құралдарының жұмыс қабілеттілігіне тексеру жүргізу (техникалық персоналмен бірлесіп);
11. Синхронды аударманы қамтамасыз етудің техникалық құралдарын дұрыс пайдалану;
12. Шоғырлану және назар аудару;
13. Дауысты және дикцияны меңгеру, бөгде шу мен гезитациялық дыбыстардан бос сөйлеудің ритағы мен тегістігін сақтау;
14. Ауызша аударманы сыбырлап орындау техникасын меңгеру (шушутаж).

Задача 3:

Осуществление синхронного перевода официальных межгосударственных переговоров:

1. Использовать источники получения необходимой информации для решения профессиональных задач;
2. Правильно определять характер коммуникативной ситуации во время осуществления перевода;
3. Проводить сравнительное изучение терминологии в сфере международных отношений с целью выявления нормативных и контекстуальных эквивалентных соответствий;
4. Одновременно воспринимать и анализировать несколько источников визуальной и звуковой информации;

7. Синхронды аударманың уақытша параметрлері;
8. Синхронды аударманы ұйымдастыру схемалары;
9. Ілеспе аударымды қамтамасыз етудің техникалық құралдары;
10. Кәсіби аударма саласындағы этикалық және құқықтық нормалар;
11. Ресми халықаралық келіссөздер жүргізудің хаттамалық нормалары;
12. Бастапқы және аударма тілдерінің лингвомәдениеттерінің ерекшеліктері.

1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2;
2. Теория перевода;
3. Теория межкультурной коммуникации;
4. Международное право;
5. Международные организации;
6. Основы теории международных отношений;
7. Темпоральные параметры синхронного перевода;
8. Схемы организации синхронного перевода;
9. Технические средства обеспечения синхронного перевода;
10. Этические и правовые нормы в области

	<p>5. Воспринимать на слух и правильно воспроизводить прецизионную информацию в условиях крайне ограниченного времени;</p> <p>6. Обладать быстрой реакцией на изменение коммуникативной ситуации;</p> <p>7. Владеть техническими приемами синхронного перевода (вероятностное прогнозирование, компрессия текста, перефразирование и т.д.);</p> <p>8. Осуществлять синхронный перевод, предполагающий параллельное восприятие исходного текста и воспроизведение переводного текста;</p> <p>9. Выполнять функцию кабины-пилота (реле) для переводчиков других языков и осуществлять синхронный перевод, получая звук с кабины-пилота;</p> <p>10. Проводить проверку (совместно с техническим персоналом) работоспособности технических средств обеспечения синхронного перевода;</p> <p>11. Правильно использовать технические средства обеспечения синхронного перевода;</p> <p>12. Концентрироваться и удерживать внимание;</p> <p>13. Владеть голосом и дикцией, соблюдать ритмичность и плавность речи, свободной от посторонних шумов и гезитационных звуков;</p> <p>14. Владеть техникой выполнения устного перевода нашептыванием (шушутаж).</p>	<p>профессионального перевода;</p> <p>11. Протокольные нормы проведения официальных международных переговоров;</p> <p>12. Особенности лингвокультур исходного и переводящего языков.</p>	
	<p>4-міндет: Әскери салада және Ұлттық қауіпсіздік саласында ілеспе ауыстыруды жүзеге асыру:</p> <p>1. Кәсіби мәселелерді шешу үшін қажетті ақпарат алу көздерін пайдаланыңыз;</p> <p>2. Аударманы жүзеге асыру кезінде коммуникативті жағдайдың сипатын дұрыс анықтау;</p> <p>3. Нормативтік және контекстік баламалы сәйкестіктерді анықтау мақсатында Ұлттық қауіпсіздік саласындағы әскери терминология мен терминологияны салыстырмалы зерделеуді жүргізу;</p> <p>4. Визуалды және дыбыстық ақпараттың бірнеше көздерін бір уақытта қабылдау және талдау;</p> <p>5. Өте шектеулі уақыт жағдайында дәл ақпаратты есту және</p>	<p>1. C1 және C2 деңгейлеріндегі жұмыс тілдері;</p> <p>2. Аударма теориясы;</p> <p>3. Мәдениетаралық коммуникация теориясы;</p> <p>4. Әскери іс және Ұлттық қауіпсіздік саласы кәсіби міндеттерді орындау үшін қажетті көлемде;</p> <p>5. Қарулы күштерді ұйымдастыру, әскери атақтар жүйесі, жұмыс тілдері елдеріндегі әскери қызметшілерге жүгіну қағидалары;</p> <p>6. Синхронды аударманың уақытша параметрлері;</p> <p>7. Синхронды аударманы ұйымдастыру схемалары;</p> <p>8. Ілеспе аударымды қамтамасыз етудің</p>	

- дұрыс ойнату;
6. Коммуникативті жағдайдың өзгеруіне тез жауап беру;
 7. Синхронды аударманың техникалық әдістерін меңгеру (ықтималды болжау, мәтінді қысу, парафразалау және т. б.);
 8. Бастапқы мәтінді параллель қабылдауды және аударылған мәтінді ойнатуды көздейтін синхронды аударманы жүзеге асыру;
 9. Басқа тілдердің аудармашылары үшін ұшқыш-кабинаның (реле) функциясын орындау және ұшқыш-кабинадан дыбыс алу арқылы синхронды аударманы жүзеге асыру;
 10. Тексеру жүргізу (техникалық персоналмен бірлесіп); ілеспе аударымды қамтамасыз етудің техникалық құралдарының жұмыс қабілеттілігі;
 11. Синхронды аударманы қамтамасыз етудің техникалық құралдарын дұрыс пайдалану
 12. Шоғырлану және назар аудару;
 13. Дауысты және дикцияны меңгеру, бөгде шу мен гезитациялық дыбыстардан бос сөйлеудің ритағы мен тегістігін сақтау;
 14. Ауызша аударманы сыбырлап орындау техникасын меңгеру (шушутаж).

Задача 4:

Осуществление синхронного перевода в военной сфере и сфере национальной безопасности:

1. Использовать источники получения необходимой информации для решения профессиональных задач;
2. Правильно определять характер коммуникативной ситуации во время осуществления перевода;
3. Проводить сравнительное изучение военной терминологии и терминологии в сфере национальной безопасности с целью выявления нормативных и контекстуальных эквивалентных соответствий;
4. Одновременно воспринимать и анализировать несколько источников визуальной и звуковой информации;
5. Воспринимать на слух и правильно воспроизводить прецизионную информацию в условиях крайне ограниченного времени;
6. Обладать быстрой реакцией на изменение коммуникативной

- техникалық құралдары;
9. Кәсіби аударма саласындағы этикалық және құқықтық нормалар;
 10. Бастапқы және аударма тілдерінің лингвомәдениеттерінің ерекшеліктері.

1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2;
2. Теория перевода;
3. Теория межкультурной коммуникации;
4. Военное дело и сфера национальной безопасности в объеме, необходимом для выполнения профессиональных задач;
5. Организация Вооруженных сил, система воинских званий, правила обращения к военнослужащим в странах рабочих языков;
6. Темпоральные параметры синхронного перевода;
7. Схемы организации синхронного перевода;
8. Технические средства обеспечения синхронного перевода;
9. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода;
10. Особенности лингвокультуры исходного и

	<p>ситуации;</p> <p>7. Владеть техническими приемами синхронного перевода (вероятностное прогнозирование, компрессия текста, перефразирование и т.д.);</p> <p>8. Осуществлять синхронный перевод, предполагающий параллельное восприятие исходного текста и воспроизведение переводного текста;</p> <p>9. Выполнять функцию кабины-пилота (реле) для переводчиков других языков и осуществлять синхронный перевод, получая звук с кабины-пилота;</p> <p>10. Проводить проверку (совместно с техническим персоналом); работоспособности технических средств обеспечения синхронного перевода;</p> <p>11. Правильно использовать технические средства обеспечения синхронного перевода</p> <p>12. Концентрироваться и удерживать внимание;</p> <p>13. Владеть голосом и дикцией, соблюдать ритмичность и плавность речи, свободной от посторонних шумов и хезитационных звуков;</p> <p>14. Владеть техникой выполнения устного перевода нашептыванием (шушутаж).</p>	переводящего языков.	
--	--	----------------------	--

**Жоғары және (немесе) жоғары оқу орнынан кейінгі білім беру ұйымдарының педагогтері
(профессор-оқытушылар құрамы) үшін кәсіби стандартымен
«7М03201 Журналистика» білім беру бағдарламасы бойынша оқу нәтижелерінің арақатынасы**

**Соотнесение результатов обучения по образовательной программе «7М03201 Журналистика»
с Профессиональным стандартом «Для педагогов (профессорско-преподавательского состава)
организаций высшего и (или) послевузовского образования**

КАРТОЧКА ПРОФЕССИИ: «Преподаватель, ассистент в области образования, ОВПО», Преподаватель, Старший преподаватель / сеньор-лектор в области образования, ОВПО, 7 Уровень ОРК – магистратура

КӘСІБИ КАРТА: «Оқытушы, Білім беру саласындағы ассистент, ЖЖОКБҰ», оқытушы, Білім беру саласындағы аға оқытушы / сеньор-лектор, ЖЖОКБҰ, 7 деңгей ОРК – магистратура

ON/ PO	КС еңбек функциялары / Трудовые функции ПС	Икемділік, дағдылар/ Умения, навыки	Білімдер/Знания	Жеке және кәсіби құзыреттіліктер (КС) /Личностные и профессиональные компетенции (ПС)
ON/ PO 1 Әлеуметтік-саяси, экономикалық, гуманитарлық ғылымдар, іскерлік және бұқаралық коммуникация теориясы мен практикасының ең озық білімдерінің жоғары деңгейін көрсету / Демонстрировать высокий уровень наиболее передовых знаний теории и практики	Еңбек функциясы 1: Оқыту	1-дағды: білім алушылардың академиялық құзыреттіліктерінің талап етілетін деңгейін қамтамасыз ету 1. студенттік орталықтандырылған оқыту және бағалау қағидаттарын ескере отырып, оқу сабақтарын (дәрістерден басқа) ұйымдастыру және өткізу; 2. білім, ғылым және инновациялардың интеграциясын ескере отырып, оқытылатын пәндер бойынша оқу-әдістемелік материалдарды әзірлеу; 3. цифрлық технологияларды пайдалана отырып, бакалавриат білім алушыларымен кері байланыс орнату. 2-дағды: білім алушылардың кәсіби құзыреттіліктерінің талап етілетін деңгейін қамтамасыз ету 1. оқу сабақтарын өткізуде кәсіптің ерекшелігін ескеру (жоғары білім беру бағыты бойынша); 2. мамандықтағы инновацияны оқу процесіне экстраполяциялау (жоғары білім беру бағыты бойынша).	1. ЖЖОКБҰ-да білім беру-ғылыми процесті жоспарлау мен ұйымдастырудың негізгі талаптары; 2. оқытылатын пәндердің мазмұны, студенттік орталықтандырылған оқыту және бағалау принциптері. 1. тәжірибеге бағытталған оқыту әдістері мен технологиялары; 2. кәсіп саласындағы қазіргі тенденциялар (жоғары білім беру бағыты бойынша).	Мейірімділік, қарым-қатынас, эмпатия, стресске төзімділік, эмоционалды тепе-теңдік, кәсіби және әлеуметтік жауапкершілік, оқыту және зерттеу дағдыларын дамыту мүмкіндігі Доброжелательность, коммуникабельность, эмпатия, стрессоустойчивость, эмоциональная уравновешенность, профессиональная и социальная ответственность,
	Трудовая функция 1: Обучение	Навык 1: Обеспечение требуемого уровня академических компетенций обучающихся 1. организовывать и проводить учебные занятия (кроме лекций) с учетом принципов студентоцентрированного обучения и оценивания; 2. разрабатывать учебно-методические материалы по преподаваемым	1.основных требований планирования и организации образовательно-научного процесса в ОВПО; 2.содержания преподаваемых дисциплин, принципов студентоцентрированного	

<p>социально-политических, экономических, гуманитарных наук, деловой и массовой коммуникации</p>		<p>дисциплинам с учетом интеграции образования, науки и инноваций; 3. устанавливать обратную связь с обучающимися бакалавриата с использованием цифровых технологий. Навык 2: Обеспечение требуемого уровня профессиональных компетенций обучающихся 1. учитывать в проведении учебных занятий специфику профессии (по направлению подготовки высшего образования); 2. экстраполировать в учебный процесс инновации в профессии (по направлению подготовки высшего образования).</p>	<p>обучения и оценивания. 1. практико-ориентированных методов и технологий обучения; 2. современных тенденций в области профессии (по направлению подготовки высшего образования).</p>	<p>способность к развитию преподавательских и исследовательских навыков</p>
<p>ON/PO 2 Ана, Мемлекеттік және шет тілдерін меңгеруін, ғылыми зерттеулер мен академиялық жазу әдістерін білуін көрсету, оларды кәсіби қызметте, оның ішінде іскерлік бірлестікте қолдану /</p>	<p>Еңбек функциясы 2: ғылыми зерттеулер жүргізу</p>	<p>1-дағды: ғылым, жоғары білім және еңбек нарығының интеграциясын қамтамасыз ету 1. ғылыми-зерттеу және тәжірибелік-конструкторлық жұмыстарды / шығармашылық жобаларды орындауға қатысу; 2. ғылыми Нәтижелілік пен жарияланым белсенділігін арттыру; 3. ұлттық және халықаралық мәліметтер базасымен жұмыс істеу. 2- дағды: Білім алушыларда зерттеу дағдыларының қажетті деңгейін дамыту 1. бакалавриат білім алушыларының зерттеу дағдыларын диагностикалауды жүргізу; 2. бакалавриат білім алушыларының ғылыми-зерттеу/ғылыми-шығармашылық қызметі мен жарияланымдық белсенділігін дамыту және қолдау стратегияларын қолдану.</p>	<p>1. ғылыми зерттеулер әдістемесі; 2. ғылыми зерттеулер жүргізу кезіндегі этикалық нормалар; 3. ғылым саласындағы нормативтік құқықтық актілер. 1. білім алушылардың ғылыми зерттеулерінің ерекшелігі; 2. ғылыми зерттеулерде/ шығармашылық жобаларда бакалавриат студенттерінің ынтасы мен белсенділігін арттыру стратегиялары.</p>	
<p>Демонстрировать владение родным, государственным и иностранными языками, знание методов научных исследований и академического письма, применять их в профессиональной деятельности, включая деловую коммуникацию</p>	<p>Трудовая функция 2: Проведение научных исследований</p>	<p>Навык 1: Обеспечение интеграции науки, высшего образования и рынка труда 1. принимать участие в выполнении научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ/творческих проектов; 2. повышать научную результативность и публикационную активность; 3. работать с национальными и международными базами данных. Навык 2: Развитие у обучающихся требуемого уровня исследовательских навыков 1. проводить диагностику исследовательских навыков, обучающихся бакалавриата; 2. применять стратегии развития и поддержки научно-исследовательской/научно-творческой деятельности и публикационной активности обучающихся бакалавриата.</p>	<p>1. методологии научных исследований; 2. этических норм при проведении научных исследований; 3. нормативных правовых актов в области науки. 1. специфики научных исследований обучающихся; 2. стратегий повышения мотивации и активности, обучающихся бакалавриата в научных исследованиях/ творческих проектов.</p>	
<p>ON / PO 4 Қазіргі заманғы</p>	<p>Еңбек функциясы 3: ғылыми-әдістемелік</p>	<p>1-дағды: жжқбұ макропроцестерін ғылыми-әдістемелік қамтамасыз ету 1. оқу-әдістемелік жұмысты жүргізу және әдістемелік құзыреттілікті дамыту;</p>	<p>1. жоғары білім беру саласындағы нормативтік құқықтық актілерді (оның ішінде ұлттық біліктілік жүйесін) ; 2. психологиялық-педагогикалық және</p>	

<p>педагогикалық технологияларды пайдалана отырып, журналистік пәндер бойынша оқу-әдістемелік материалдар әзірлеу, педагогикалық қызмет дағдыларын көрсету / Разрабатывать учебно-методические материалы по журналистским дисциплинам с использованием современных педагогических технологий, демонстрировать навыки педагогической деятельности</p> <p>ON / PO 9</p> <p>Ғылыми-зерттеу қызметінің дағдыларын көрсету, БАҚ-ты зерттеудің заманауи әдістерін қолдану, масс-медианың дамуы мен жұмыс істеу</p>	<p>жұмысты жүзеге асыру</p>	<p>2. кәсіби біліктілігін арттыру;</p> <p>3. бакалавриаттың семинар / практикалық сабақтарын өткізу кезінде пәндік саладағы психологиялық-педагогикалық білім мен білімнің интеграциясын қамтамасыз ету;</p> <p>4. оқытудың заманауи және инновациялық (оның ішінде цифрлық) технологияларын қолдану.</p>	<p>пәндік (арнайы) білімді интеграциялау тетіктері мен қағидаттары;</p> <p>3. заманауи және инновациялық (соның ішінде цифрлық) оқыту технологиялары.</p>
	<p>Трудовая функция 3: Осуществление научно-методической работы</p>	<p>Навык 1: Научно-методическое обеспечение макропроцессов ОВПО</p> <p>1. проводить учебно-методическую работу и развивать методическую компетентность;</p> <p>2. повышать профессиональную квалификацию;</p> <p>3. обеспечивать интеграцию психолого-педагогических знаний и знаний в предметной области при проведении семинарских/практических занятий бакалавриата;</p> <p>4. применять современные и инновационные (в том числе цифровые) технологии обучения.</p>	<p>1. нормативных правовых актов (в том числе Национальную систему квалификаций) в области высшего образования;</p> <p>2. механизмов и принципов интеграции психолого-педагогических и предметных (специальных) знаний;</p> <p>3. современных и инновационных (в том числе цифровых) технологий обучения.</p>
	<p>Еңбек функциясы 4: білім алушы жастарды әлеуметтендіру</p>	<p>1-дағды: студенттік ортада әлеуметтік құндылықтарды насихаттау</p> <p>1. ЖЖОКБҰ саясаты мен рәсімдеріне сәйкес білім беру ортасы мен ұйымдық мәдениетті қолдау және дамыту;</p> <p>2. білім алушылардың азаматтық және кәсіби белсенділігін арттыруға ықпал ету;</p> <p>3. Академиялық адалдық пен парасаттылық принциптерін сақтау.</p> <p>2-дағды: білім алушыларды таңдалған кәсіптің құндылықтарымен таныстыру</p> <p>1. білім алушылардың таңдаған мамандығына тұрақты қызығушылығын қалыптастыру;</p> <p>2. сыбайлас жемқорлыққа қарсы қызмет қағидаттарын сақтау.</p>	<p>1. педагогикалық менеджмент және жас психологиясы;</p> <p>2. педагогикалық аксиология;</p> <p>3. жастар ортасында және қоғамда жаһандық және ұлттық құндылықтарды ілгерілету тұжырымдамалары, стратегиялары, тетіктері.</p> <p>1. Педагогикалық деонтология, басқа кәсіптердің деонтологиялық тұжырымдамалары (жоғары білім беру бағыты бойынша);</p> <p>2. кәсіптің құндылық белгілерінің ерекшелігі (жоғары білім беру бағыты бойынша).</p>
	<p>Трудовая функция 4: Социализация обучающейся молодежи</p>	<p>Навык 1: Продвижение социальных ценностей в студенческой среде</p> <p>1. поддерживать и развивать образовательную среду и организационную культуру в соответствии с политиками и процедурами ОВПО;</p> <p>2. способствовать повышению гражданской и профессиональной активности обучающихся;</p> <p>3. соблюдать принципы академической честности и добропорядочности.</p> <p>Навык 2: Приобщение обучающихся к ценностям выбранной</p>	<p>1. педагогического менеджмента и возрастной психологии;</p> <p>2. педагогической аксиологии;</p> <p>3. концепций, стратегий, механизмов продвижения глобальных и национальных ценностей в молодежной среде и в социуме.</p> <p>1. педагогической деонтологии,</p>

<p>зандылыктарын аныктау/ Демонстрировать навыки научно-исследовательской деятельности, применять современные методы исследования СМИ, определять закономерности развития и функционирования масс-медиа</p>		<p>профессии 1. формировать у обучающихся устойчивый интерес к выбранной профессии; 2. соблюдать принципы антикоррупционной деятельности.</p>	<p>деонтологических концепций других профессий (по направлению подготовки высшего образования); 2. специфики ценностных установок профессии (по направлению подготовки высшего образования).</p>	
--	--	---	---	--

Білім беру бағдарласының мазмұны/ Содержание образовательной программы/ Content of the educational program

Модульдің атауы/ Название модуля/ Module	Модуль бойынша ON/ PO по модулю/ Module learning outcomes	Компонент циклі (МК, ЖОО, ТК)/ Цикл, компонент (ОК, ВК, КВ)/ Cycle, component (MC, BC, PC)	Пәндер коды/ Код дисциплины/ Discipline code	Пәннің/ тәжірибенің атауы/ Наименование дисциплины/ практики/ Disciplines/ practices	Пәннің қысқаша мазмұны/ Краткое описание дисциплины/ Brief description of the discipline	Кредит саны/ Кол-во кредитов/ Number of credits	Семестр/ Semester	Қалыптасатын компетенциялар (кодтары)/ Формируемые компетенции (коды)/ Formed competencies (codes)
<p>М 1</p> <p>Жалпы кәсіби пәндер/</p> <p>Общие профессиональные дисциплины/</p> <p>General professional disciplines</p>	<p>Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті:</p> <p>ON 1, ON 2, ON 3, ON 4, ON 7, ON 8</p> <p>/ После успешного завершения модуля обучающийся будет:</p> <p>ON 1, ON 2, ON 3, ON 4, ON 7, ON 8</p>	БП ЖООК	GTF 201	Ғылым тарихы мен философиясы	Пән арнайы философиялық талдаудың пәні ретінде ғылым феноменінің мәселелерін қарастырады, ғылымның тарихы мен теориясы, ғылымның даму заңдылықтары және ғылыми білімнің құрылымы, ғылым мамандық және әлеуметтік институт ретінде, ғылыми зерттеулерді жүргізу әдістері, ғылымның қоғам дамуындағы рөлі туралы білімді қалыптастырады.	3	1	ON 8
		БД ВК	IFN 201	История и философия науки	Дисциплина вводит в проблематику феномена науки как предмета специального философского анализа, формирует знания об истории и теории науки, о закономерностях развития науки и структуре научного знания, о науке как профессии и социальном институте, о методах ведения научных исследований, о роли науки в развитии общества.			
		BD UC	HPhS 201	History and Philosophy of science	The discipline introduces the problems of the phenomenon of science as a subject of special philosophical analysis, forms knowledge about the history and theory of science, about the laws of the development of science and the structure of scientific knowledge, about science as a profession and social institution, about the methods of conducting scientific research, about the role of science in the development of society.			
	/ Upon successful completion of the	БП ЖООК	ShT 202	Шет тілі (кәсіби)	Осы пәнді оқу кезінде магистранттар зерттелетін лексикалық және грамматикалық тақырыптар шегінде шет тілінде ауызша және жазбаша қарым-қатынас жасау дағдыларын меңгереді. Кәсіби қызмет саласында арнайы	5	1	ON 1, ON 2

module, the student will:
ON 1, ON 2,
ON 3, ON 4,
ON 7, ON 8

			және ғылыми әдебиеттерді түсіну дағдыларын дамытуға көп көңіл бөлінеді.			
БД ВК	IYa 202	Иностранный язык (профессиональный)	При изучении данной дисциплины магистранты овладевают навыками устного и письменного общения на иностранном языке в пределах изучаемых лексических и грамматических тем. Большое внимание уделяется развитию навыков понимания специальной и научной литературы в сфере профессиональной деятельности.			
BD UC	FL 202	Foreign Language (professional)	When studying this discipline, undergraduates master the skills of oral and written communication in a foreign language within the studied lexical and grammatical topics. Much attention is paid to the development of skills of understanding special and scientific literature in the field of professional activity.			
БП ЖООК	ZhMP 203	Жоғары мектептің педагогикасы	Пән жоғары мектеп педагогикасының әдіснамалық және теориялық-тұжырымдамалық негіздерін білуді қалыптастыруға, білім алушылардың академиялық және кәсіби құзыреттіліктерінің талап етілетін деңгейін қамтамасыз ету дағдыларына ие оқытушыны даярлауға, білім алушылардың зерттеу дағдыларын дамытуға, оқытудың заманауи және инновациялық (оның ішінде цифрлық) технологияларын, оқу процесін ұйымдастырудың әдістері мен нысандарын қолдана білуге, білім алушылардың әлеуметтік білім алушылардың құндылықтарын, сондай-ақ командада жұмыс істей білу және академиялық ортада коммуникациялар құруға бағытталған.	4	1	ON 3, ON 4
БД ВК	PVSh 203	Педагогика высшей школы	Дисциплина направлена на формирование знаний методологических и теоретико-концептуальных основ педагогики высшей школы, на подготовку преподавателя, обладающего навыками обеспечения требуемого уровня академических и профессиональных компетенций обучающихся, развития исследовательских навыков у обучающихся, умением применять современные и инновационные (в том числе цифровые) технологии обучения, методы и формы организации учебного процесса, умением продвижения социальных ценностей обучающихся, а также умения работать в			

			команде и построения коммуникаций в академической среде.			
BD UC	PHE 203	Pedagogy of higher education	The course is aimed at developing knowledge of the methodological and theoretical and conceptual foundations of higher school pedagogy, training a teacher with the skills to ensure the required level of academic and professional competencies of students, developing research skills among students, the ability to apply modern and innovative (including digital) learning technologies, methods and forms of organizing the educational process, the ability to promote social the values of students, as well as the ability to work in a team and build communication in an academic environment.			
БП ЖООК	BP 204	Басқару психологиясы	Пән басқару психологиясының теориялық және әдіснамалық негіздерін, негізгі психологиялық білім мен адамдарды басқару мен басқарудағы практикалық дағдыларды игеруге бағытталған. Пәнді игеру нәтижесінде магистранттар басқарушылық қызметтің психологиялық жағдайлары мен ерекшеліктерін талдай алады, басқарушылық жүйелердегі өзгерістерді диагностикалай және болжай алады, басқарушылық кеңес беру сценарийлерін жасай алады. Басқару психологиясын білу және түсіну магистранттарға қоршаған адамдармен қарым-қатынас жасау және қарым-қатынас құру дағдыларын игеруге, білім беру ортасы мен оқу орнының ұйымдастырушылық мәдениетін қолдауға және дамытуға мүмкіндік береді.	4	1	ON 4, ON 7
БД ВК	PU 204	Психология управления	Дисциплина нацелена на освоение теоретико-методологических основ психологии управления, базовых психологических знаний и практических умений в управлении и руководстве людьми. В результате освоения дисциплины магистранты смогут анализировать психологические условия и особенности управленческой деятельности, диагностировать и прогнозировать изменения в управленческих системах, разрабатывать сценарии управленческого консультирования. Знание и понимание психологии управления позволит магистрантам овладеть навыками взаимодействия и выстраивания коммуникаций с			

module, the student will:
ON 2, ON 4,
ON 5, ON 7

		методологиясы	коммуникация теориясын меңгеруге бағытталған. Пәнді оқу нәтижесінде білім алушы жоғары оқу орындарының студенттерін оқытудағы тіл қырлары мен сөйлеу қызметінің әр түрлі түрлерін оқытудың студенттік орталықтандырылған әдістерін қолдануға; мәдениетаралық коммуникацияның әр түрлі регистрін оқыту бағдарламаларын модельдеуге құзыретті болады.			
БД КВ	SMIOVSh 206	Современная методология иноязычного образования в высшей школе	Дисциплина направлена на усвоение теоретико-практической сущности современной когнитивно-лингвокультурологической методологии иноязычного и инофилологического образования и его реализационной образовательной парадигмы — теории межкультурной коммуникации. В результате изучения дисциплины обучающийся компетентен использовать студентоцентрированные методы обучения различным видам речевой деятельности и аспектам языка в обучении студентов вузов; моделировать программы обучения различным регистрам межкультурной коммуникации.			
BD EC	MMFLTHI 206	Modern methodology of foreign languages teaching in Higher institutions	The discipline is aimed at mastering the theoretical and practical essence of the modern cognitive-linguistic-cultural methodology of foreign language and foreign language philology education and its implementation of the educational paradigm — the theory of intercultural communication. As a result of studying the discipline, the student is competent to use student-centered methods of teaching various types of speech activity and aspects of language in teaching university students; to model training programs for various registers of intercultural communication.			
КП ЖООК	АТРЗА 301	Аударма теориясы мен практикасының заманауи әдіснамасы	Курс барысында магистранттар аударма теориясы мен практикасының қазіргі заманғы методологиясының негізгі ережелерін, аудармаға когнитивті-коммуникативтік көзқарас негізінде қазіргі лингво-аударма зерттеулерінің негізгі процедураларын, аударманың негізгі тәсілдері мен тәсілдерін терең меңгерту, магистранттардың өзіндік ғылыми-зерттеу және тәжірибелік жұмыстарына алғышарттар жасау арқылы меңгереді.	5	2	ON 2, ON 5

		ПД ВК	SMTPP 301	Современная методология теории и практики перевода	В ходе курса происходит овладение магистрантами основными положениями современной методологии теории и практики перевода, основными процедурами современных лингво-переводческих исследований на основе когнитивно-коммуникативного подхода к переводу, более глубокое овладение основными способами и приемами перевода, создание предпосылок для самостоятельной научно-исследовательской и практической работы магистрантов.			
		PD UC	MMTPT 301	Modern methodology of the theory and practice of traslation	During the course, the students master the basic principles of modern methodology of translation theory and practice, the basic procedures of modern linguistic and translation research based on the cognitive and communicative approach to translation, a deeper mastery of the main methods and techniques of translation, and the creation of prerequisites for independent research and practical work of postgraduates.			
<p>М 3</p> <p>Әдеби зерттеу және аударма /</p> <p>Литературо ведческие исследования и перевод/</p> <p>Literary studies and translation</p>	<p>Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы кабетті: ON 2, ON 4, ON 5, ON 7</p> <p>/ После успешного завершения модуля обучающийся будет: ON 2, ON 4, ON 5, ON 7</p> <p>/ Upon successful</p>	КП ТК	GBShAKB 304	XX-XXI ғасыр Батыс пен Шығыс әдебиетінің қазіргі бағыты	Бұл пән шетел әдебиетінің қазіргі жағдайын сипаттайтын батыс және шығыс елдеріндегі әдеби процестің тарихи және әлеуметтік-мәдени заңдылықтарын қарастырады. Пән аясында постмодернизм, постфеминизм, жаңа тарихизм, медиацентризм және т.б. қарастырылады.	5	2	ON 7
		ПД КВ	STLZVRS 304	Современные тенденции в литературах Запада и Востока на рубеже XX-XXI столетий	Данная дисциплина рассматривает исторические и социокультурные закономерности литературного процесса в странах Запада и Востока, характеризующие современное состояние зарубежной литературы. В рамках дисциплины рассматриваются постпостмодернизм, постфеминизм, новый историзм, медиацентризм и др.			
		PD EC	MTLWEL 304	Modern tendencies in Literature of the West and the East in the late XXth - XXI c.	The discipline considers historical and socio-cultural patterns of the literary process in Western and Eastern countries describing the current state of foreign literature. The discipline focuses on postpostmodernism, postfeminism, new historicism, media-centrism, etc.			
		КП ТК	ShTBOM 303	Шетел тіл білімінің өзекті мәселелері	Пән XX ғасырдың аяғы мен XXI ғасырдың басындағы шетелдік лингвистикалық ғылымның аспектологиясы мен әдіснамасының қалыптасуы мен дамуы туралы теориялық білім жүйесін қалыптастырады, магистрлік	5	2	ON 4

completion of the module, the student will: ON 2, ON 4, ON 5, ON 7				диссертация шеңберінде кейінгі зерттеу үшін теориялық базаны қалыптастыруға арналған. Магистранттар структурализм, когнитивистика, психоллингвистика, прагмалингвистика аясындағы заманауи ғылыми парадигманы құрайтын базалық білім алады.			
	ПД КВ	FPSZYa 303	Фундаментальные проблемы современного зарубежного языкознания	Дисциплина формирует систему теоретических знаний о становлении и развитии аспектологии и методологии зарубежной языковедческой науки конца XX начала XXI вв, призвана сформировать теоретическую базу для последующего исследования в рамках магистерской диссертации. Магистранты получают базовые знания, составляющие современную научную парадигму в рамках структурализма, когнитивистики, психоллингвистики, прагмалингвистики.			
	PD EC	FPMFL 303	Fundamental problems of modern foreign linguistics	The discipline forms a system of theoretical knowledge about the formation and development of aspectology and methodology of foreign linguistic science in the late 20th and early 21st centuries and is designed to form a theoretical basis for subsequent research within the framework of a master's thesis. MA students will receive basic knowledge of the modern scientific paradigm within the framework of structuralism, cognitive science, psycholinguistics, pragmalinguistics.			
	КП ТК	AZhZA 305	Әдебиеттану жөніндегі зерттеу әдіснамасы	Бұл пән әдебиеттануды ғылым ретінде оның дамуының перспективасынан бастап, оны зерттеудің негізгі әдістерімен қатар зерттейді. Магистранттар шетелдік әдебиеттанудың ең ықпалды теориялары мен тұжырымдамаларымен танысып, білімдерін кәсіби қызметте қолдануға үйренеді.	5	2	ON 2, ON 5
	ПД КВ	MLI 305	Методология литературоведческих исследований	Данная дисциплина изучает литературоведение с перспективы его эволюции как науки наряду с основными методами его исследования. Магистранты знакомятся с самыми влиятельными теориями и концепциями зарубежного литературоведения и учатся применять знания в профессиональной деятельности.			
	PD EC	MLR 305	Methodology of literary research	This discipline explores literary studies from the perspective of its evolution as a science, along with its basic research methods. Graduate students are introduced to the most influential theories and concepts of foreign literary studies			

					and learn to apply their knowledge in their professional work.			
<p>М 4</p> <p>Екінші шет тілі тілдік құзыретін жақсарту /</p> <p>Совершенство в ование языковой компетенци и на втором ИЯ/</p> <p>Language Competence on the second foreign language</p>	<p>Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті:</p> <p>ON 1, ON 5, ON 7</p> <p>/ После успешного завершения я модуля обучающий ся будет:</p> <p>ON 1, ON 5, ON 7</p> <p>/ Upon successful completion of the module, the student will:</p> <p>ON 1, ON 5, ON 7</p>	КП ТК	EShTMT 306	Екінші шетел тілінде мәтін түсіндіру	Пән мәтінді семантикалық өңдеу, сөйлеу және сөйлеу емес әрекеттердің мағынасын анықтау процесінде неміс/француз тілдеріндегі магистранттардың жетілдірілген тілдік дамуын қарастырады. Магистранттар мәтінді талдауды, дыбыстық шетелдік сөйлеуді толық қабылдауды, ұтымды оқу дағдыларын игеруді және т.б. үйренеді.	5	3	<p>ON 1, ON 5</p>
		ПД КВ	ITVIYa 306	Интерпретация текста на втором ИЯ	Дисциплина предусматривает продвинутое языковое развитие магистрантов в немецком / французском языке в процессе смысловой обработки текста, установления смысла речевых и неречевых действий. Магистранты учатся анализировать текст, полноценно воспринимать звучащую иностранную речь, овладевают навыками рационального чтения и др.			
		PD EC	TISL 306	Text interpretation in the second language	The discipline provides advanced language development for Master students in German/French in the process of semantic processing of text, establishing the meaning of speech and non-speech actions. Master students learn to analyze the text, fully perceive the sounding foreign speech, master the skills of rational reading, etc.			
		КП ТК	EShTA 307	Екінші шетел тілі әдебиеті	Бұл пәннің мазмұны әлем елдеріндегі әдеби процестердің қарқынды дамуына және мәдени-тарихи жағдайлардың күрделілігіне байланысты. Курс магистранттарды екінші кезең елдерінің ең көрнекті жазушыларының шығармашылығымен ғана емес, сонымен бірге әдебиет тарихымен де таныстырады.	5	3	
ПД КВ	LVIYa 307	Литература второго ИЯ	Содержание данной дисциплины обусловлено интенсивным развитием литературных процессов в странах мира и сложностью культурно-исторических ситуаций. Курс знакомит магистрантов не только с творчеством наиболее выдающихся писателей стран второго ИЯ, но и с историей литературы.					
PD EC	LSL 307	Literature of the second language	The content of this discipline is determined by the intensive development of literary processes in the countries of the world and the complexity of cultural and historical situations. The course introduces undergraduates not only to the work of the most prominent writers of the second					

<p>М 5</p> <p>Лингвистика және аударматану /</p> <p>Лингвистика и переводоведение/</p> <p>Linguistics and translation studies</p>	<p>Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті: ON 6, ON 7, ON 8</p> <p>/ После успешного завершения модуля обучающийся будет: ON 6, ON 7, ON 8</p> <p>/ Upon successful completion of the module, the student will: ON 6, ON 7, ON 8</p>	<p>КП ТК</p>	<p>ASKB 308</p>	<p>Аударма стилистикасы және көркем билингвизм</p>	<p>language countries, but also to the history of literature.</p> <p>Пән Қазақстандағы аударма қызметінің тарихы бойынша материал ұсынады және аударматану дамуының негізгі кезеңдерін ашады. Әр түрлі қарым-қатынас жағдайында ойлар мен эмоцияларды жеткізудің лексикалық, грамматикалық, фонетикалық, морфологиялық және лингвистикалық құралдарын таңдау және қолдану принципін терең зерттеуден басқа, магистранттар аударма және көркемдік қос тілділік мәселелерімен танысады.</p>	<p>5</p>	<p>3</p>	<p>ON 6, ON 7</p>
		<p>ПД КВ</p>	<p>SPHB 308</p>	<p>Стилистика перевода и художественный билингвизм</p>	<p>Дисциплина представляет материал по истории переводческой деятельности в Казахстане и раскрывает основные этапы развития переводоведения. Помимо углубленного изучения принципа выбора и использования лексических, грамматических, фонетических, морфологических и языковых средств передачи мыслей и эмоций в различных условиях общения, магистранты знакомятся с проблемами перевода и художественным билингвизмом.</p>			
		<p>PD EC</p>	<p>STLB 308</p>	<p>Stylistics of the translation and literary bilingualism</p>	<p>The discipline presents material on the history of translation activities in Kazakhstan and reveals the main stages of the development of translation studies. In addition to in-depth study of the principle of choice and use of lexical, grammatical, phonetic, morphological and linguistic means of conveying thoughts and emotions in various conditions of communication, master students are introduced to the problems of translation and literary bilingualism.</p>			
		<p>КП ТК</p>	<p>КТМКМ 309</p>	<p>Коммуникация теориясы және мәдениетаралық қарым-қатынастың қазіргі мәселелері</p>	<p>Пән коммуникативті қызметтің әмбебап және қолданбалы модельдері, олардың ерекшеліктері мен заңдылықтары, коммуникативті дискурс мәселелері туралы білімді қалыптастырады. Пән қоғамдық қатынастар саласындағы коммуникация түрлерімен және арнайы мәселелерді шешудегі коммуникациямен таныстырады, коммуникативті процестерді модельдеу дағдыларын дамытады.</p>			
		<p>ПД КВ</p>	<p>TKSPMO 309</p>	<p>Теория коммуникации и современные проблемы межкультурного</p>	<p>Дисциплина формирует знания об универсальных и прикладных моделях коммуникативной деятельности, их особенностях и закономерностях, проблемах коммуникативного дискурса. Дисциплина знакомит с</p>			

				общения	видами коммуникации в сфере публичных отношений и коммуникации в решении специальных задач, вырабатывает навыки моделирования коммуникативных процессов.			
		PD EC	TCMPIC 309	Theory of communication and modern problems of intercultural communication	The discipline forms knowledge about universal and applied models of communicative activity, their features and regularities, the problems of communicative discourse. The discipline introduces the types of communication in the field of public relations and communication in solving special problems, develops skills of modeling communication processes.			
M 3	Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті: ON 4, ON 5, ON 6 / После успешного завершения модуля обучающийся будет: ON 4, ON 5, ON 6 / Upon successful completion of the module, the student will: ON 4, ON 5, ON 6	КП ТК	KLN 303	Когнитивті лингвистиканың негіздері	Пән когнитивтік ғылымның қазіргі жай-күйімен таныстырады, когнитивтік зерттеулердің өзекті бағыттарын, тіл мен сананың өзара байланысы мәселелерін, әлемді тұжырымдамалауды, тілдің көмегімен білімді психикалық бейнелеу тәсілдерін зерттейді, когнитивтік бағыт шеңберінде дербес зерттеу үшін әдіснамалық базаны қалыптастырады (фреймдік талдау, тұжырымдамалық әдіс, когнитивтік модельдеу және т.б.).	5	2	ON 4
Аударма стилистикасы / Стилистика перевода/ Stylistics of translation		ПД КВ	OKL 303	Основы когнитивной лингвистики	Дисциплина знакомит с современным состоянием когнитивной науки, изучает актуальные направления когнитивных исследований, вопросы взаимосвязи языка и сознания, концептуализации мира, способов ментальной репрезентации знаний с помощью языка, формирует методологическую базу для самостоятельного исследования в рамках когнитивного направления (фреймовый анализ, концептуальный метод, когнитивное моделирование и т.д.).			
		PD EC	BCL 303	Basics of cognitive linguistics	The discipline introduces the current state of cognitive science, examines the current directions of cognitive research, the relationship between language and consciousness, conceptualization of the world, ways of mental representation of knowledge through language, forms the methodological basis for independent research in the cognitive direction (frame analysis, conceptual method, cognitive modeling, etc.).			
		КП ТК	GSMA 304	Ғылыми стильдегі мәтіндерді аудару	Пән ғылыми-академиялық және ғылыми-танымал мәтіндердің құрылымының, стилінің, грамматикасы мен	5	2	ON 6

			лексикасының ерекшеліктерімен таныстырады: ғылыми мәтіндерді аударудың жалпы ережелерін, баламасыз терминологиялық лексиканы аудару тәсілдерін, когнитивті ақпаратты беру жағдайында ғылыми-техникалық жанрдағы мәтіндерді аударудың лексикалық-грамматикалық қиындықтарын зерттейді.			
ПД КВ	PTNS 304	Перевод текстов научного стиля	Дисциплина знакомит с особенностями структуры, стиля, грамматики и лексики научно-академических и научно-популярных текстов: изучает общие правила перевода научных текстов, способы перевода безэквивалентной терминологической лексики, лексико-грамматические трудности перевода текстов научно-технического жанра в условиях передачи когнитивной информации.			
PD EC	TST 304	Translation of scientific texts	The discipline introduces the peculiarities of the structure, style, grammar and vocabulary of scientific and popular science texts: studies general rules of translation of scientific texts, methods of translation of non-equivalent terminological vocabulary, lexical and grammatical difficulties of translation of texts of scientific and technical genre in conditions of cognitive information transfer.			
КП ТК	ALGA 305	Аударманың лексикалық және грамматикалық аспектілері	Пән магистранттарды екі тілді қарым-қатынас актісі ретінде аударма процесінің ерекшелігімен, мәтіннің аударылуы мен сәйкестігі проблемасымен, аударма бірліктерімен, транскрипциялаумен және транслитерациямен, аударманың лексикалық және грамматикалық аспектілерімен таныстырады және тиімді мәдениетаралық қарым-қатынас үшін қажетті аударма құзыреттерін қалыптастырудың теориялық негізін жасайды.	5	2	ON 5, ON 6
ПД КВ	LGAP 305	Лексико-грамматические аспекты перевода	Дисциплина знакомит магистрантов со спецификой процесса перевода как акта двуязычной коммуникации, с проблемой переводимости и адекватности текста, с единицами перевода, транскрибированием и транслитерацией, с лексическими и грамматическими аспектами перевода, и создает теоретическую основу для формирования переводческих компетенций, необходимых для эффективного межкультурного общения.			

		PD EC	LGAT 305	Lexical and grammatical aspects of traslation	The discipline introduces Master students to the specifics of the translation process as an act of bilingual communication, with the problem of translatability and adequacy of the text, with the units of translation, transcribing and transliteration, with lexical and grammatical aspects of translation, and creates a theoretical basis for the formation of translation competencies necessary for effective intercultural communication.			
М 4 Ауызша аударма / Устный перевод/ Oral translation	Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті: ON 1, ON 6 / После успешного завершения модуля обучающий ся будет: ON 1, ON 6 / Upon successful completion of the module, the student will: ON 1, ON 6	КП ТК	ARA 306	Ауызша ретті аударма	Пән магистранттарды ауызша дәйекті аудармамен (монологиялық және диалогтық сөйлеудің аудармасы), ауызша аударма этикасы мен этикетімен, парақтан ауызша дәйекті аудармамен таныстырады, магистранттар сұхбаттар мен әртүрлі жанрлық ауызша мәтіндерді: жаңалықтар, саяси және ойын-сауық сюжеттерін аударуды үйренеді.	5	3	ON 6
		ПД КВ	UPP 306	Устный последовательный перевод	Дисциплина знакомит магистрантов с устным последовательным переводом (перевод монологической и диалогической речи), этикой и этикетом устного перевода, устным последовательным переводом с листа, магистранты учатся переводу интервью и разножанровых устных текстов: новостных, политических и развлекательных сюжетов.			
		PD EC	OCT 306	Oral consecutive translation	The discipline introduces Master students to consecutive interpretation (translation of monological and dialogical speech), interpretation ethics and etiquette, consecutive sight translation, Master students learn how to translate interviews and multi-genre oral texts: news, political and entertainment stories.			
		КП ТК	EShTA 307	Екінші шетел тілінде аудару	Пән аударманың грамматикалық мәселелерін және екінші шет тіліндегі грамматикалық сәйкессіздіктердің себептерін зерттейді, аударманың лексикалық-семантикалық және фразеологиялық мәселелерін, мәтіндерді аударудың стилистикалық аспектілерін, баламасыз лексиканы қарастырады.	5	3	ON 1, ON 6
		ПД КВ	PVIYa 307	Перевод на втором ИЯ	Дисциплина изучает грамматические проблемы перевода и причины грамматических расхождений на втором иностранном языке, рассматривает лексико-семантические и фразеологические проблемы перевода, стилистические аспекты перевода текстов,			

					безэквивалентную лексику.			
		PD EC	TSFL 307	Translation in the second foreign language	The discipline studies grammatical problems of translation and the causes of grammatical discrepancies in a second foreign language, examines lexical-semantic and phraseological problems of translation, stylistic aspects of the translation of texts, and the non-equivalent vocabulary.			
<p>М 5</p> <p>Аударма дидактикасы/</p> <p>Дидактика перевода/</p> <p>Didactics of translation</p>	<p>Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті: ON 3, ON 4, ON 5</p> <p>/ После успешного завершения модуля обучающийся будет: ON 3, ON 4, ON 5</p> <p>/ Upon successful completion of the module, the student will: ON 3, ON 4, ON 5</p>	КП ТК	АОА 308	Аударма оқыту әдісі	Пән психологиялық және дидактикалық аспектілерді ескере отырып, жазбаша және ауызша аударма бойынша оқытуды ұйымдастырудың жалпы принциптерін ұсынады. Магистранттар әртүрлі аударма технологияларын (IT-технологияларды қоса алғанда) қолдана отырып, оқу сабақтары мен практикаларын өткізу ерекшеліктерімен танысады, аударма пәндері шеңберінде сабақтардың құрылымы мен мазмұнын жобалауды үйренеді.	5	3	ON 3, ON 5
		ПД КВ	MPP 308	Методика преподавания перевода	Дисциплина предлагает общие принципы организации обучения письменному и устному переводу с учетом психологических и дидактических аспектов. Магистранты ознакомятся со спецификой проведения учебных занятий и практик с применением различных переводческих технологий (включая IT-технологии), научатся проектировать структуру и содержание занятий в рамках переводческих дисциплин.			
		PD EC	MTT 308	Method of translation teaching	The discipline offers general principles for organizing the teaching of translation and interpretation, taking into account psychological and didactic aspects. Master students will become familiar with the specifics of teaching classes and workshops using different translation technologies (including IT-technologies), will learn how to design the structure and content of classes within the framework of translation disciplines.			
		КП ТК	ТА 309	Тілдік талдау	Пән магистранттардың тиянақты лингвистикалық дайындығына негізделеді: тілдің құрылымын зерттейді, лингвистикалық және әдеби бағыттардың тоғысындағы мәселелерді қарастырады, тілді талдаудың элементтері мен тәсілдерін, ағылшын тілін компьютерлік талдаудың тұжырымдамалары мен әдістерін қамтиды, қолданбалы лингвистика міндеттеріне талдаудың автоматтандырылған әдістерін қолдануға баса назар	4	3	ON 4, ON 5

				аударарды.				
		ПД КВ	АҮа 309	Анализ языка	Дисциплина базируется на основательной языковедческой подготовке магистрантов: исследует структуру языка, рассматривает вопросы на стыке лингвистического и литературоведческого направлений, охватывает элементы и подходы к анализу языка, концепции и методы компьютерного анализа английского языка с акцентом на применение автоматизированных методов анализа к задачам прикладной лингвистики.			
		PD EC	LA 309	Language analysis	The discipline is based on a thorough linguistic training of undergraduates: it explores the structure of language, considers issues at the interface of linguistic and literary studies, covers elements and approaches to language analysis, concepts and methods of computer analysis of English with an emphasis on the application of automated methods of analysis to the tasks of applied linguistics.			
<p>М 6</p> <p>Қарым-қатынас пен оқу іс-әрекетін ұйымдастыру формалары /</p> <p>Формы организации и коммуникации и образовательной деятельности /</p> <p>Forms of</p>	<p>Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті: ON 1, ON 2, ON 3, ON 7</p> <p>/ После успешного завершения модуля обучающийся будет: ON 1, ON 2, ON 3, ON 7</p> <p>/ Upon successful completion</p>	БП ТК	AMUShT 208	Арнайы мақсаттар үшін шетел тілі	Бұл пәнді оқу кезінде кәсіби терминологияға және академиялық жазуға (мақалалар, эсселер, түйіндемелер және т.б.) басты назар аударылады. Магистранттар ғылыми мақалаларды оқу және аудару, кәсіби тақырыптар бойынша қарым-қатынас жасау дағдыларын меңгереді.	5	2	ON 2
		БД КВ	IYaSC 208	Иностранный язык для специальных целей	При изучении данной дисциплины основной акцент делается на профессиональную терминологию и академическое письмо (статьи, эссе, резюме и т.д.). Магистранты овладевают навыками чтения и перевода научных статей, общения на профессиональные темы.			
		BD EC	FLSP 208	Foreign language for specific purposes	When studying this discipline, the main emphasis is on professional terminology and academic writing (articles, essays, resumes, etc.). Master's students learn the skills of reading and translating scientific articles, communicating on professional topics.			
		БП ТК	IT 208	Интернет технологиялары	Пән бүкіләлемдік ғаламторды жетілдіру тарихы, негізгі ұғымдар мен терминдер, Интернет-қосымшаларды құру және пайдалану үшін бағдарламалық жасақтама нарығында анықтау мүмкіндігі, HTML және CML бағдарламаларының тілдерін қолдана отырып, веб-қосымшаларды құрудың практикалық қабілеттерін алу,			

organizing
communicati
on and
educational
activities

**of the
module, the
student
will:**
ON 1, ON 2,
ON 3, ON 7

			кәсіби интернет-ресурстар саласындағы жалпы және ерекше көкжиектерді арттыру туралы ақпарат қалыптастырады.			
БД КВ	IT 208	Интернет-технологии	Дисциплина формирует сведения об истории совершенствования всемирной паутины, главных релевантных понятий и терминов, способность определяться на рынке программного обеспечения для построения и использования Интернет-приложений, получение практических способностей создания веб-приложений с содействием языков программ HTML и CML, увеличение общего и особенного кругозора в сфере профессиональных Интернет-ресурсов.			
BD EC	IT 208	Internet technology	The discipline forms information about the history of the improvement of the World Wide Web, the main relevant concepts and terms, the ability to be determined in the software market for building and using Internet applications, obtaining practical abilities to create web applications with the assistance of HTML and CML programming languages, increasing the general and special horizons in the field of professional Internet resources.			
БП ТК	IR 207	Іскерлік риторика	Пән магистранттарды риторика өнерінің қалыптасу және даму тарихымен, риторика түрлерімен, заманауи спикерлердің сөйлеу мәдениетінің шарттары мен талаптарымен таныстырады. Ауызша сөйлеуге дайындық кезеңдері (тақырып, мақсат, сөйлеу типі мен түрі), сөйлеудің негізгі формалары (диалог, монолог), риторика түрлері (жалпы және жеке) туралы түсінік береді.	5	1	ON 2, ON 1, ON 7
БД КВ	DR 207	Деловая риторика	Дисциплина знакомит магистрантов с историей становления и развития искусства риторики, видами риторики, с условиями и требованиями к речевой культуре современных ораторов. Дает представление об этапах подготовки к устной речи (тема, цель, вид и тип речи), об основных формах речи (диалог, монолог), видах риторики (общая и индивидуальная).			
BD EC	BR 207	Business rhetoric	The discipline introduces undergraduates to the history of the formation and development of the art of rhetoric, the types of rhetoric, the conditions and requirements for the speech culture of modern speakers. Gives an idea of the			

			stages of preparation for oral speech (topic, purpose, type and type of speech), about the main forms of speech (dialogue, monologue), types of rhetoric (general and individual).			
БП ТК	ИКТ 207	Қарқынды қазақ тілі	Пәнді игеру нәтижесінде магистранттар Qaztest жүйесіндегі тыңдалым, лексика-грамматикалық тест, оқылым, жазылым дағдыларын және қазақ тілінің фонетикасын, лексикасын, морфологиясын, синтаксисін меңгереді. Көркем мәтіннен жазушының көзқарасын, жеке пікірін анықтай алады, негізгі ақпаратты ажырата алады, оқиға мен нақты логиканы байланыстырады, белгілі бір сипаттары бойынша ақпаратты топтастырады, атауы бойынша мәтіннің мазмұнын болжай алады.	5	1	ON 1
БД КВ	DKYa 207	Интенсивный казахский язык	В результате освоения дисциплины магистранты овладеют фонетикой, лексикой, морфологией, синтаксисом казахского языка, навыками аудирования, лексико-грамматического теста, чтения, письма системы Qaztest. Будут уметь определять личное мнение, суждение автора в художественном тексте, отличать основную информацию, связывать событие и фактическую логику, группировать информацию по определенным описаниям, прогнозировать содержание текста по названию.			
BD EC	BKL 207	Intense Kazakh language	During the course students will master phonetics, vocabulary, morphology and syntax of the Kazakh language, will get prepared for listening, reading, writing, lexical and grammatical tests according to the Qaztest format. They will be able to determine personal opinion of an author in fiction, distinguish main information, to connect events with factual logic, to group information according to certain descriptions, to predict the content of texts by their title.			
БП ТК	PShN 207	Педагогикалық шеберліктің негіздері	Пән тәрбие кәсіби және педагогикалық қызмет үшін қажетті педагогикалық дағдының негізін құрайды. Магистранттар педагогикалық дағдыларды қалыптастыру үшін қажетті білімді меңгереді, педагогикалық шындықтың құбылыстарын талдап, оны ойлауға үйренеді, педагогикалық жағдайды тиімді шешу жолдарын меңгереді	5	1	ON 3

		БД КВ	ОРМ 207	Основы педагогического мастерства	Дисциплина формирует основы педагогического мастерства, необходимые для профессионально - педагогической деятельности. Магистранты овладеют знаниями, необходимыми для формирования педагогического мастерства, научатся анализировать явления педагогической действительности и рефлексировать ее, овладеют способами продуктивного решения педагогических ситуаций.			
		BD EC	BPS 207	Basics of pedagogical skills	Discipline forms the basis of pedagogical skills necessary for professional and pedagogical activity. Undergraduates will master the knowledge necessary for the formation of pedagogical skills, learn to analyze the phenomena of pedagogical reality and reflect on it, master the ways of productive solutions to pedagogical situations			
М 7 Кәсіби практикалар / Профессиональные практики/ Professional practices		БП ЖООК	PP 205	Педагогикалық практика	Педагогикалық тәжірибе Шетел филологиясы мен шет тілдерін оқытудың практикалық дағдылары мен әдістемесін қалыптастыру, "Жоғары мектептегі қазіргі заманғы әдіснамалық тілді білім беру" курсына оқу кезеңінде алған теориялық білімдерді бекіту, сондай-ақ педагогика мен психоло-логиялар, қажетті кәсіби білім беруді меңгеру мақсатында жүргізіледі. навьками и умениями.	4	2	
		БД ВК	PP 205	Педагогическая практика	Педагогическая практика проводится с целью формирования практических навыков и методики преподавания иностранной филологии и иностранных языков, закрепления теоретических знаний, полученных в период изучения курса «Современной методологии иноязычного образования в высшей школе», а также педагогики и психологии, овладения необходимыми профессиональными навыками и умениями.			
		BD UC	PP 205	Pedagogical practice	Pedagogical practice is carried out in order to form practical skills and methods of teaching foreign philology and foreign pedagogical practice of languages, to consolidate the theoretical knowledge obtained during the study of the course " Modern methodology of foreign language teaching in higher institutions", as well as pedagogy and psychology, to master the necessary professional skills and abilities.			
Ғылыми-		КП ЖООК	ZP 302	Зерттеу практикасы	Практика барысында "Шетел филологиясы" бағыты	14	4	

<p>зерттеу жұмысы / Научно-исследовательская работа/ Scientific and research work</p>				<p>бойынша кәсіби білімді қалыптастыру мен дамытуға, магистрлік бағдарламалардың бағыттары мен арнайы пәндері бойынша алынған теориялық білімді бекітуге; мамандандырылған дайындық бағыты бойынша қажетті кәсіби құзыреттілікті меңгеруге; бітіруші біліктілік жұмысын-магистрлік диссертацияны дайындау үшін нақты материалдарды жинауға назар аударылды.</p>			
	ПД ВК	IP 302	Исследовательская практика	<p>В ходе практики внимание направлено на формирование и развитие профессиональных знаний по направлению «Иностранная филология», закрепление полученных теоретических знаний по дисциплинам направления и специальным дисциплинам магистерских программ; овладение необходимыми профессиональными компетенциями по направлению специализированной подготовки; сбор фактического материала для подготовки выпускной квалификационной работы - магистерской диссертации.</p>			
	PD UC	RP 302	Research practice	<p>During the practice, attention is focused on the formation and development of professional knowledge in the field of "Foreign Philology", consolidating the theoretical knowledge obtained in the major disciplines and special disciplines of master's programs; mastering the necessary professional competencies in the field of specialized training; collecting factual material for the preparation of the final qualifying work – a master's thesis.</p>			
	МҒЗЖ/		Тағылымдамадан өту мен магистрлік диссертацияны орындауды қамтитын магистранттың ғылыми-зерттеу жұмысы	<p>Ғылыми-зерттеу жұмысын магистрант ғылыми жетекшінің басшылығымен орындайды. Ғылыми - зерттеу жұмыстарының бағыты магистрлік диссертацияның тақырыбына сәйкес анықталады. Ғылыми-зерттеу жұмысының мақсаты-білім беру процесін зерттеу жүргізу кезінде және кәсіби міндеттерді шешу үшін қажетті ғылыми-зерттеу құзыреттерін қалыптастыруды қамтамасыз ету үшін магистрлерді даярлау басқармалары бойынша қызметтің кәсіби саласын дамытумен интеграциялау болып табылады.</p>	24	1,2,3, 4	
	НИРМ/		Научно-исследовательская работа магистранта,	<p>Научно-исследовательская работа выполняется магистрантом под руководством научного руководителя. Направление научно - исследовательских работ</p>			

			включая прохождение стажировки и выполнение магистерской диссертации	определяется в соответствии с темой магистерской диссертации. Целью научно-исследовательской работы является интеграция образовательного процесса с развитием профессиональной сферы деятельности по направлениям подготовки магистров для обеспечения формирования у них научно-исследовательских компетенций, необходимых при проведении исследований и для решения профессиональных задач.			
	RWMS		Research work of a master student, including internship and writing of Master's thesis	Research work is carried out by a master's student under the supervision of a research supervisor. The direction of research works is determined by the topic of the master's thesis. The purpose of the research work is to integrate the educational process with the development of the professional sphere of activity in the areas of master's training in order to ensure the formation of their research competencies necessary for conducting research and for solving professional problems.			
Қорытынды аттестация /	MDRK		Магистрлік диссертацияны рәсімдеу және қорғау		8	4	
Итоговая аттестация/	OZMD		Оформление и защита магистерской диссертации				
Final assessment	WDMTh		Writing and defending Master's thesis				
Барлығы/ Итого/Total:					120		